

獨立監察警方處理投訴委員會職位申請書  
Application Form for Employment with Independent Police Complaints Council

申請人編號  
Candidate No.

(只供監警會填寫 IPCC use only)

申請職位名稱

Title of job applied for \_\_\_\_\_

請註明從何得知此職位

Please indicate how you know about this position \_\_\_\_\_

A 部 Section A

I. 個人資料

Personal Particulars

(與香港身分證/護照所示相同) (same as shown on HKID Card/ Passport)  
英文姓名  
Name in English  
姓氏 Surname 名字 Other names

中文姓名  
Name in Chinese  
中文姓名電碼  
Chinese Name in Code

出生日期  
Date of Birth  
日 DD 月 MM 年 YYYY  
性別 男  女   
Sex Male Female

香港身分證號碼  
Hong Kong Identity Card Number

護照/旅行證件號碼  
Passport/Travel Document Number  
(本欄供沒有香港身分證的申請人填寫)  
(For candidates without Hong Kong Identity Card)  
簽發機關  
Issuing Authority

你是否香港特別行政區永久性居民?  
Are you a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region?  
是  否   
Yes No

你有否直系親屬在香港警務處工作?  
Do you have any immediate family member<sup>1</sup> who is a member of the police force<sup>2</sup>?  
是  否   
Yes No

如有，請列明以下詳情：  
If yes, please give the details as follows:

姓名 Name  
職級 Rank  
關係 Relationship

(請在適當方格內加上“√”號。)  
(Please insert a “√” in the appropriate box.)

<sup>1</sup> 直系親屬是指與自己有直接血緣及法律關係的人，並包括繼子女、繼父母、繼兄弟及繼姊妹。  
Immediate family member refers to that related by blood or law, and also includes any step-children, step-parents, step-brothers and step-sisters.  
<sup>2</sup> 香港警務處成員包括警察、輔警及與警務處有連繫的公職人員。  
A member of the police force includes a member of the Hong Kong Police Force, a member of the Auxiliary Police Force or a public officer attached to the police force.



(ii) 就學詳情 (按就讀日期順序列出)  
**Education (in chronological order)**

曾經/現正就讀的學校、學院、大學 Schools, Colleges, Universities, etc. Attended/Attending	就讀的班級/課程及已獲取/將獲取的學歷 (例如：中一至中七；副社會科學學士；榮譽文學士— 二級榮譽甲等 (主修：地理、副修：歷史)) Class/Programmes Attained/Attending and Qualification Obtained/to be Obtained (e.g. Secondary 1 – 7; Associate of Social Science; Bachelor of Arts (Honours) – Second Class Div I (Major: Geography, Minor: History))	上課方式 (例如：全日/兼讀制、遙距授課等) Mode of Attendance (e.g. Full-time/Part-time on Campus, Distance Learning, etc.)	就讀日期(月/年) Date (Month/Year)	
			由 From	至 To

III. 專業資格 (按招聘廣告要求將獲取專業資格的日期順序列出) (如適用)

**Professional Qualifications (in chronological order as requested by the recruitment advertisement) (if applicable)**

持有的專業資格 Professional Qualifications	頒發機構全名 Full Name of Issuing Authority	已達到/將達到的程度 Level Attained/to be Attained	獲取/將獲取資格的日期 (日/月/年) Date Obtained/to be Obtained (Day/Month/Year)

**IV. 截至目前為止的全部就業詳情 (包括以前受僱於政府/法定機構的資料和兼職資料) (按任職的日期順序列出)**  
**Full Employment Record to date (including past government/statutory bodies' employment and part-time job)**  
**(in chronological order)**

機構/政府部門名稱 (公司全名) Name of Firm / Government Department (Full Company Name)	全職 Full- time	兼職 Part- time	職位 Position Held	工作性質 Nature of Work	日期 (月/年) Date (Month/Year)		期間 Duration
					由 From	至 To	年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
							年/Year(s) 月/Month(s)
全職工作年數 Total Full-time Employment							年/Year(s) 月/Month(s)

最近/現時薪金 Last/Current Salary : \_\_\_\_\_

可到職日期 Date of Availability : \_\_\_\_\_

如你現時或曾在政府/法定機構任職，在政府/法定機構任職期間曾否有任何違反紀律的紀錄？

If you are serving or have ever served in the Government/statutory bodies, do you have any previous record(s) of disciplinary offence whilst in employment with the Government/statutory bodies?

是 Yes

否 No

如有，請列明詳情 If yes, please give details \_\_\_\_\_  
 (請在適當方格內加上“√”號。) (Please insert a “√” in the appropriate box.)

## V. 義務工作 (按日期順序列出) (可選擇是否填寫)

**Record of Voluntary Service (in chronological order) (Optional)**

機構名稱 Name of Organization/Agency	職位 Position Held	日期(月/年) Date (Month/Year)	
		由 From	至 To

**B 部 (可選擇是否填寫) Section B (Optional)**

你是否殘疾人士? Are you a candidate with a disability?

是 Yes

否 No

如為殘疾人士，請註明殘疾性質及程度

If yes, please indicate nature and degree of disability \_\_\_\_\_

請註明在參加考試/面試時，是否需要特別的安排

Please specify whether you need special arrangement for taking the examination/attending an interview

考試 是  否

Examination

如需特別安排，請列明有關要求

If yes, please specify the arrangement required

面試 是  否

Interview

如需特別安排，請列明有關要求

If yes, please specify the arrangement required

**C部 Section C**

本人明白倘若故意在填寫本申請書時虛報資料或隱瞞重要事實，或未有在申請書內所提供資料已作更改後通知監警會，可令本人喪失獲監警會錄用的資格；即使已獲監警會錄用，亦可遭終止聘用。

I understand that if I wilfully give any false information or withhold any material information in this application form, or fail to notify IPCC any subsequent change of information provided, it will render me liable to disqualification for employment by IPCC or termination of employment, if already employed by IPCC.

本人同意監警會可就進行與招聘工作及僱用有關的事宜，及為核實上述資料而進行必要的查詢。本人授權所有政府部門及其他組織或機構可就這些查詢，透露任何有關的紀錄及資料(其中包括，在提出聘任前，向本人的現行及/或前僱主索取一份僱主推薦書/工作表現評核報告；以及向有關的政府部門/院校/機構查詢本人的學歷/語文/專業資格和索取有關紀錄，及將有關資料送交監警會/其他政府部門/當局/機構進行學歷評審)。

I consent to IPCC making any necessary enquiries for purposes relating to recruitment by and employment with IPCC and for the verification of the information given above. I authorize all government departments and other organizations or agencies to release any record or information as may be required for these enquiries (including, inter alia, obtaining a reference/performance appraisal report(s) from my current and/or previous employer(s) before offer of appointment; and making enquiries from relevant government departments/institutions/agencies regarding my academic/language/professional qualifications and obtaining relevant records and transferring of such data to IPCC/other government departments/authorities/agencies for qualifications assessment).

本人明白並同意，如有需要，上述資料會送交獲授權處理有關資料的政府部門及其他組織或機構，用以進行與監警會招聘工作及僱用有關的事宜，例如學歷評審、僱主推薦及操守審查等。

I understand and accept that the information given above will be provided to government departments and other organizations or agencies authorized to process the information for purposes relating to recruitment by and employment with IPCC e.g. qualifications assessment, employer reference and integrity checking, etc. as may be necessary.

日期 Date \_\_\_\_\_ 簽署 Signature \_\_\_\_\_

(請在適當方格內加上“√”號。)(Please insert a “√” in the appropriate box.)

## 申請人須知 Notes for Applicants

- (a) 你須填妥申請書各項，並提供正確資料。如申請書的空位不敷填寫，申請人應另頁詳列有關資料，隨申請書附上。  
Please ensure that all parts in the form are completed and the information is accurate. If there is insufficient space, please give details on a separate sheet to be attached to the application form.
- (b) 你必須填報申請書內要求提供的所有個人資料，但註明是可選擇是否填報的資料則屬例外。你必須參閱招聘廣告內列出的有關要求填寫本申請書。如你未能提供所要求的所有資料，或所提供的資料未能清楚顯示你具備有關職位所規定最起碼的學歷、訓練、經驗或其他條件，申請書可能不獲受理。  
You must provide all the personal data requested in this form, except those items clearly marked as optional. You should refer to the recruitment advertisement for such requirements in filling in this form. Your application may not be considered if you fail to provide all information as requested or it is not clear from the information provided that you have the minimum qualifications, training, experience or other requirements specified for the job.
- (c) 申請人在本申請書內所提供的個人資料，將用於招聘工作及其他與僱用有關的事宜上。在一般情況下，未獲取錄申請人的資料將於其落選後 12 個月內全部銷毀。  
The personal data provided in this form will be used for recruitment and other employment-related purposes. Information on unsuccessful candidates will normally be destroyed 12 months after rejection of the candidate's application.
- (d) 提交申請書後，本申請書內所提供的資料(包括香港特別行政區永久性居民身分)如有任何更改時，申請人須通知監警會。如欲更改或查詢個人資料、或查詢與招聘有關的事宜，請與監警會人力資源組聯絡（地址：香港灣仔港灣道 26 號華潤大廈 10 樓 1006-10 室）。  
You are required to notify IPCC if there is any subsequent change to information provided, including the permanent resident status of the Hong Kong Special Administrative Region, after submission of the application form. For correction of or access to personal data after submission of the application form or enquiries on recruitment matters, please contact Human Resources Unit of the IPCC (Address: Rooms 1006-10, 10/F, China Resources Building, No. 26 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong).
- (e) 如以郵遞方式寄交申請，請確保已貼上足夠郵資，否則將不獲處理。  
Please ensure that sufficient postage is paid if the application is sent by post. Underpaid mails will not be processed.
- (f) 本會如有其他合適職位空缺，或會考慮是次職位招聘中未具備所須學歷及/或經驗的申請者。  
Applicants who do not possess the required qualifications and/or experience may be considered for other suitable positions within the organization.